

Guía docente de la asignatura

**Lenguaje y Género:
Perspectiva Crítica**Fecha última actualización: 30/06/2021
Fecha de aprobación por la Comisión Académica: 17/07/2021**Máster**

Máster Universitario en Literatura y Lingüística Inglesas

MÓDULO

Lingüística Aplicada a Estudios Ingleses

RAMA

Artes y Humanidades

CENTRO RESPONSABLE DEL TÍTULO

Escuela Internacional de Posgrado

Semestre

Anual

Créditos

5

Tipo

Optativa

Tipo de enseñanza

Presencial

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Puesto que se espera que el alumnado pueda leer, escribir y expresarse en la lengua vehicular del seminario con corrección y de forma fluida, se sugiere que tenga un conocimiento de la lengua inglesa correspondiente al menos con un nivel C1 del Marco Común Europeo.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)

En este seminario profundizamos en el análisis de la relación entre el lenguaje y una construcción social como el género. El plan de estudios se desarrolla en una doble dirección: Desde el género al lenguaje y desde la lengua al género. Esto significa que analizamos cómo esta variable influye en el comportamiento lingüístico del hablante y el modo como aquél se representa en diversos contextos, tales que la prensa, la publicidad, los textos legales, la literatura, etc.

Es de crucial importancia entender la evolución desde los llamados acercamientos del déficit, la diferencia y el dominio hasta la perspectiva post-estructuralista en la que cobran importancia las nociones de discurso y comunidad de práctica. Por esta razón, no sólo intentamos comprobar si hombres y mujeres hablan de manera diferente, o si el lenguaje de las mujeres es una desviación de la norma (que, por cierto, ha sido la excusa para explicar la superioridad masculina a algunos niveles), sino comprender el género como una construcción dinámica.

El principal marco en el que se sustenta este curso es el Análisis Crítico del Discurso. Así, examinamos cómo se ejerce el poder (y su reflejo discursivo) en el dominio público, ya sea la política, los medios de comunicación, el lugar de trabajo o el contexto del aula. El sexismo, la



victimización, la emancipación y la construcción de la identidad son temas clave a los que prestamos atención. Metodológicamente hablando, nuestro referente indudable será la investigación basada en corpus.

El punto desde el que partimos es la descripción de la mal llamada lengua femenina. Al término del curso, esperamos que el alumnado se haya familiarizado con disciplinas como la sociolingüística, la pragmática o el análisis del discurso, para poder explicar cómo se construye y se refuerza la asimetría en el discurso hegemónico patriarcal heteronormativo.

COMPETENCIAS

COMPETENCIAS BÁSICAS

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación interlingüística.
- CG02 - Adquirir las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo
- CG03 - Buscar información (oral, impresa, audiovisual, digital, multimedia) y transformarla en conocimiento.
- CG04 - Utilizar las nuevas tecnologías como herramienta de aprendizaje e investigación, así como medio de comunicación y difusión.
- CG05 - Comprender textos largos y complejos de cualquier tipo, tanto técnico, como narrativo, o literario.
- CG06 - Presentar, en diferentes formatos (escritos, orales, digitales) descripciones claras y detalladas de temas complejos, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Conocer y valorar de forma crítica las teorías, los métodos y los resultados actuales más extendidos de la investigación en el campo de las literaturas en lengua



inglesa y de la lingüística inglesa.

- CE02 - Identificar casos de estudio y los diferentes acercamientos epistemológicos disponibles para elaborar y defender argumentos, así como resolver problemas dentro del área de estudio de las literaturas en lengua inglesa y la lingüística inglesa.
- CE03 - Diseñar y llevar a cabo proyectos de investigación, y plasmar sus resultados en ensayos críticos siguiendo las convenciones formales del sistema MLA, con un marco epistemológico claro, riguroso y bien estructurado, con una introducción, desarrollo del análisis y conclusiones finales.
- CE04 - Exponer y defender con claridad los objetivos, metodología y resultados de un trabajo de investigación en el ámbito de las literaturas y la lingüística en inglés.
- CE08 - Conocer las diferentes aproximaciones teóricas así como los principios de la investigación (planificación, muestreo, recogida, procesamiento y análisis de datos) en ámbitos de la lingüística en inglés como son la lexicografía, la sociolingüística y la lingüística histórica, entre otros.
- CE09 - Conocer los principios de la lingüística de corpus y sus diferentes aplicaciones en diversos ámbitos interdisciplinarios.
- CE10 - Desarrollar la capacidad para aplicar los principios de la lingüística más allá de la lingüística teórica, tales como la pragmática y el análisis del discurso, la filosofía del lenguaje, los estudios de género, el análisis literario, el lenguaje fílmico, o la adquisición y enseñanza bilingüe.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT01 - La formación en el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres, de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal, y los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos, según lo establecido por el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, Artº 3.5.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Haber aprendido a trabajar en equipo;
- Haber aprendido a presentar en público ideas y opiniones;
- Haber aprendido a escribir de forma razonada y sistemática ideas y opiniones;
- Haber aprendido a evaluar los conocimientos adquiridos propios, y de las compañeras y compañeros;
- Dominar los conceptos básicos relacionados con la sociolingüística;
- Haber entendido los conceptos de comunidad de hablantes y prácticas sociales, y las relaciones entre éstos y la variación lingüística;
- Haber aprendido a reconocer las variaciones en la lengua inglesa motivadas por variables como el sexo del hablante o su identidad sexual;
- Haber aprendido a identificar casos de estudio de interés dentro del área, plantear un proyecto de análisis para resolver los problemas subyacentes a los mismos siguiendo modelos canónicos y no canónicos;
- Haber aprendido a emplear las herramientas de la lingüística de corpus para llevar a cabo un análisis libre de sesgo.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO



1. Introduction

1. Key concepts

1. What do “sexism”, “androcentrism”, “feminism” mean?
2. “Sex” is not the same as “gender”
3. Gender and language vs. Language and gender

2. Stereotyping, silence and oppression: Causes and consequences

1. Otto Jespersen’s “The woman”
2. The Collins COBUILD at stake
3. What a feminist dictionary can tell us about society
4. Gender equality laws and policies

2. Theoretical approaches to gendered linguistics

1. Systemic Functional Linguistics
2. Pragmatics and Conversational Analysis
3. Corpus-based Critical Discourse Analysis

3. Language, gender and society

1. The contribution of sociolinguistics
2. What is a “sociolect”, an “idiolect” and a “genderlect”?
3. “Men’s and women’s speech is apples and oranges”, some claim
 1. Jennifer Coates’ deficit, difference, dominance and diversity approaches
 2. “Women’s language” as a construct
 1. The starting point: Robin Lakoff
 2. Attempts to describe the difference
 3. The empirical evidence
 1. Men and women in politics
 2. Gender and learner language
 3. One example in Irish theatre
 4. Women talk about abuse
 5. The representation of sexual orientation

4. By way of conclusion

1. In search of a theoretical alternative: Judith Butler’s post-Structuralist stance
2. The pros and cons of Feminist Critical Discourse Analysis

PRÁCTICO

- Ejercicio individual sobre género y política;
- Ejercicio individual sobre género y publicidad;
- Ejercicio individual sobre género y estereotipos;
- Presentación oral en parejas sobre género y sociolingüística;
- Ensayo final individual sobre género y lingüística de corpus.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Baxter, J. (2006). Speaking out: the female voice in public contexts. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Butler, M. & G. Keith (eds) (1999). Language, power and identity. London: Hodder & Stoughton.
- Cameron, D. (ed.) (1998). The feminist critique of language: a reader. London: Routledge.
- Cameron, D. & D. Kulick (2003). Language and sexuality. Cambridge: CUP.
- Chambers, J.K. (1995). Sociolinguistic theory. Linguistic variation and its social



- significance. Oxford: Blackwell.
- Coates, J. (1988). *Women, men and language. A sociolinguistic account of sex differences in language.* New York: Longman.
 - Coates, J. (2003). *Men talk. Stories in the making of masculinities.* Malden, M.A.: Blackwell.
 - Coates, J. (ed.) (1998). *Language and gender: a reader.* Oxford: Blackwell.
 - Eckert, P. & McConnell-Ginet, S. (2003). *Language and gender.* Cambridge: CUP.
 - Goddard, A. & L.M. Patterson (2000). *Language and gender.* London & New York: Routledge.
 - Harrington, K. et al. (2008). *Gender and language research methodologies.* Basingstoke: Palgrave Macmillan.
 - Holmes, J. (1995). *Women, men and politeness.* London & N.Y.: Longman.
 - Holmes, J. & M. Meyerhoff (2003). *The handbook of language and gender.* Malden, M.A.: Blackwell.
 - Lakoff, R. (2004). *Language and woman's place. Text and commentaries.* Oxford: OUP.
 - Lazar, M. (ed.) (2005). *Feminist Critical Discourse Analysis. Gender, power and ideology in discourse.* Houndmills: Palgrave Macmillan.
 - Litosseliti, L. (2006). *Gender and language. Theory and practice.* London: Hodder Arnold.
 - Mills, S. (1995). *Feminist stylistics.* London & New York: Routledge.
 - Mills, S. (2004). *Gender and politeness.* Cambridge: CUP.
 - Pauwells, A. (1998). *Women changing language.* London & New York: Longman.
 - Preisler, B. (1986). *Linguistic sex roles in conversation.* Berlin.
 - Sunderland, J. (2004). *Gendered discourses.* Basingstoke & N.Y.: Palgrave Macmillan.
 - Tannen, D. (2006). *You're wearing that? Understanding mothers and daughters in conversation.* London: Virago Press.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Bartley, L. & E. Hidalgo-Tenorio (2015). "Constructing perceptions of sexual orientation: A corpus-based critical discourse analysis of transitivity in the Irish Press". *Estudios Irlandeses*, 10: 14-34.
- Bartley, L. & E. Hidalgo-Tenorio (2016a). "'To Be Irish, Gay, and on the Outside': A Critical Discourse Analysis of the Other after the Celtic Tiger Period". *Journal of Language and Sexuality*, 5(1): 1-36.
- Bartley, L. & E. Hidalgo-Tenorio (2016b). "'Well, I Think that my Argument Is...', or Modality in a Learner Corpus of English". *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 29(1): 1-29.
- Benítez-Castro, M.A & E. Hidalgo-Tenorio (2018). "'We were treated very badly, treated like slaves': A critical metaphor analysis of the accounts of the Magdalene Laundries victims", in P. Villar-Argáiz (ed.), *Irishness on the Margins. Minority and Dissident Identities* (101-127). Houndmills & N.Y.: Palgrave/Macmillan.
- Hidalgo-Tenorio, E. (1999). "The Playboy of the Western World: The Subversion of a Traditional Conception of Irishness?". *Journal of Literary Studies*, 15(3/4), pp. 425-458.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2002). "'I want to be a Prime Minister', or what linguistic choice can do for campaigning politicians". *Language and Literature*, 11(3), pp. 243-261.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2004). "The discourse of good and evil in twentieth-century speeches", in M. Breen (ed.), *Truth, reconciliation, and evil.* Amsterdam & N.Y.: Rodopi, pp. 45-65.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2009). "The metaphorical construction of Ireland", in K. Ahrens (ed.) *Politics, gender and conceptual metaphors.* Houndmills and N.Y.: Palgrave Macmillan, pp. 161-194.



- Hidalgo-Tenorio, E. (2010). "Side Effects of the Linguistic Construction of Others' Wickedness", in N. Billias (ed.), Promoting and Producing Evil. Amsterdam & N.Y.: Rodopi, pp. 33-63.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2011a). "Politics and Language: The Representation of some "Others" in the Spanish Parliament", in J. Collins & N. Vosburg (eds) Lesbian Realities/Lesbian Fictions in Contemporary Spain. Lewisburg, PA.: Bucknell University Press and Rowman & Littlefield, pp. 119-148.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2011b). "Critical Discourse Analysis, an Overview". Nordic Journal of English Studies, 10(1), pp. 183-210.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2013). "'Good evening to you, lady of the house': Consideraciones sobre el principio de cortesía en el teatro de J.M. Synge". RAUDEM. Revista de Estudios de las Mujeres, 1, pp. 201-236.
- Hidalgo-Tenorio, E. (2016). "Genderlect", in N. Naples, R. C. Hoogland, M. Wickramasinghe & A. Wong (eds) The Wiley-Blackwell Encyclopedia of Gender and Sexuality Studies. Oxford: Wiley-Blackwell, pp. 1193-1196.
- Hidalgo-Tenorio, E. & M.A. Benítez-Castro (2020). "The Language of Evaluation in the Narratives by the Magdalene Laundries Survivors: The Discourse of Female Victimhood" Applied Linguistics DOI: 10.1093/applin/amaa029.

ENLACES RECOMENDADOS

International Gender and Language Association

<http://igalaweb.wixsite.com/igala>

European Institute for Gender Equality

<http://eige.europa.eu/>

HeforShe

<http://www.heforshe.org/en>

Genderanalyzer

<http://www.genderanalyzer.com/>

Gender Guesser

<http://www.hackerfactor.com/GenderGuesser.php>

Language and gender1

<http://www.universalteacher.org.uk/lang/gender.htm>

Language and gender 2

<https://sites.google.com/site/englishatknutsford/home/eng...>

Paul Baker

<http://www.lancaster.ac.uk/linguistics/about-us/people/pa...>

Deborah Cameron

<https://www.english.ox.ac.uk/people/professor-deborah-cam...>



Jenny Chesire

<http://www.putlearningfirst.com/language/index.html>

Jennifer Coates

<https://aggslanguage.wordpress.com/2009/10/06/jennifer-co...>

Janet Holmes

<http://www.victoria.ac.nz/lals/about/staff/janet-holmes>

Veronika Koller

<http://www.lancaster.ac.uk/linguistics/about-us/people/ve...>

Robin Lakoff

<http://robinlakoff.com/>

Lia Litosseliti

<http://www.city.ac.uk/people/academics/evangelia-litosseliti>

Jane Sunderland

<http://www.lancaster.ac.uk/linguistics/about-us/people/ja...>

Deborah Tannen

<http://www.deborahannen.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva
- MD02 Sesiones de presentaciones, discusión y debate
- MD03 Trabajo autónomo.
- MD04 Realización de trabajos en grupo
- MD05 Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

Instrumentos de evaluación

- Trabajos en los que se presenten revisiones de investigación y enfoque original;
- Presentación oral;
- Examen final;
- Participación en clase.

Criterios de evaluación

- Conocimiento crítico de los conceptos estudiados;
- Dominio de la terminología específica;
- Capacidad para elaborar una explicación razonada e informada sobre los diferentes



- conceptos sociolingüísticos y discursivos estudiados;
- Capacidad para la aplicación práctica de los contenidos;
 - Grado de desarrollo de las competencias del módulo.

Porcentaje sobre la calificación final

- Asistencia y participación: 10%;
- Presentación oral: 25%;
- Ensayo final: 25%;
- Trabajos de clase: 20%;
- Portfolio: 10%;
- Examen final: 10%.

Nota

En el caso de que se detecte plagio, el ejercicio evaluado recibirá la calificación de suspenso.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Examen en el que se incluirán ejercicios teórico-prácticos relacionados con todos los contenidos estudiados en el curso.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

El artículo 8 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que podrán acogerse a la evaluación única final, el estudiante que no pueda cumplir con el método de evaluación continua por causas justificadas. Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de las clases o por causa sobrevenidas. Lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, a la Coordinación del Máster, quien dará traslado al profesorado correspondiente, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.

La evaluación en tal caso consistirá en:

- Presentación oral: 20%;
- Ensayo final: 40%;
- Examen final: 40%.

